



The Royal College of Radiologists

Ffurflen gydsynio i radiotherapi ar gyfer cancer y bledren

Dim ond os yw'r claf dros 16 oed a bod ganddo'r galluedd i gydsynio y dylid defnyddio'r ffurflen hon. Os nad oes gan y claf y galluedd yn gyfreithiol, defnyddiwch ffurflen gydsynio amgen briodol gan eich ysbyty.

Manylion y claf

Enw'r claf:

Dynodydd unigryw'r claf:

Dyddiad geni:

Enw'r ysbyty:

Oncolegydd ymgynghorol neu radiograffydd therapiwtig ymgynghorol cyfrifol:

Gofynion arbennig: e.e. trafnidiaeth, cyfieithydd ar y pryd, cymorth

Manylion y radiotherapi

Math o radiotherapi:

Radiotherapi pelydr allanol

Rhan o'r corff:

(Ticiwch fel y bo'n briodol)

- Y bledren
 Nodau lymff y pelfis
 Gwely systectomi

Nod y driniaeth:

(Ticiwch fel y bo'n briodol)

- Gwellhaol – i roi'r cyfle gorau i chi wella'n llwyr
 Cynorthwyol – triniaeth a roddir ar ôl llawdriniaeth i leihau'r risg y bydd y cancer yn dychwelyd
 Rheoli clefyd/lliniarol – i wella eich symptomau a/neu'ch helpu i fyw yn hirach ond nid i wella eich cancer

Therapi gwrth-ganser systemig cydredol:

(Ticiwch fel y bo'n briodol)

- Mitomycin C / 5-Flworowrasil
 Carbogen / Nicotinamid
 Gemcitabine
 Arall

Bydd ffurflen gydsynio ar wahân yn cwmpasu sgil-ffeithiau posibl y driniaeth hon. Bydd ychwanegu radiosensiteiddiwr yn cynyddu'r risg o sgil-ffeithiau.

- Ddim yn gymwys

Efallai y bydd gennych gwestiynau cyn dechrau eich radiotherapi, neu yn ystod neu ar ôl y driniaeth.

Rhoddir manylion cyswllt yma ar gyfer unrhyw ymholiadau pellach, pryderon neu os hoffech drafod eich triniaeth ymhellach.

Sgil-ffeithiau cynnar neu dymor byr posibl

Yn dechrau yn ystod radiotherapi neu'n fuan ar ôl cwblhau radiotherapi ac, fel arfer, yn diflannu o fewn dau i chwe mis ar ôl cwblhau radiotherapi. Mae'r amlderau yn rhai bras.

<p>Disgwyliedig 50%–100%</p>	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Blinder <input type="checkbox"/> Amlder wrinol (pasio wrin yn amlach na'r arfer) a/neu frys wrinol (awydd sydyn i basio wrin) a/neu systitis (poen wrth basio wrin) o ganlyniad i lid y bledren <input type="checkbox"/> Carthion mwy rhydd gyda mwy o fwcws neu wynt na'r arfer
<p>Cyffredin 10%–50%</p>	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Llif wrin sy'n arafach nag arfer <input type="checkbox"/> Amlder ysgarthu (ysgarthu'n amlach na'r arfer) a brys ysgarthu (awydd sydyn i ysgarthu) <input type="checkbox"/> Anesmwythder yn y fagina neu redlif o'r fagina
<p>Llai cyffredin Llai na 10%</p>	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Colli gwallt lle rhoddir triniaeth <input type="checkbox"/> Llid y croen a newid yn lliw'r croen lle rhoddir triniaeth – croen gwyn/goleuach: pinc, coch, yn dywyllach na'r ardal o amgylch; croen brown: goch neu'n dywyllach na'r ardal o amgylch; croen du: yn dywyllach na'r ardal o amgylch, y lliwiau yn newid rhwng melyn/porffor/llwyd <input type="checkbox"/> Poen/anesmwythder yn y rhefr – o ganlyniad i lid y rhefr <input type="checkbox"/> Teimlad nad ydych yn gallu ysgarthu'n llwyr <input type="checkbox"/> Gwaedu o'ch pledren neu'ch coluddyn – ysgafn fel arfer
<p>Anghyffredin Llai nag 1%</p>	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Atal wrin – methu â phasio wrin a all olygu bod angen gosod cathetr wrinol <input type="checkbox"/> Anymataliaeth wrinol (gan gynnwys gollwng wrin wrth besychu a straenio)
<p>Risgiau penodol i chi o ganlyniad i'ch triniaeth</p>	

Rwy'n cadarnhau bod y sgil-ffeithiau uchod wedi cael eu hesbonio i mi.

Blaenlythrennau'r claf

Sgil-efeithiau hwyr neu dymor hir posibl

Gallant ddigwydd fisoedd neu flynyddoedd lawer ar ôl triniaeth radiotherapi a gallant fod yn barhaol. Mae'r amlderau yn rhai bras.

<p>Disgwyliedig 50%–100%</p>	<p><input type="checkbox"/> Anffrwythlondeb – Bydd radiotherapi yn effeithio ar eich ffrwythlondeb. Rhwch wybod i ni am eich cynlluniau ar gyfer cael plant a gallwn roi cyngor i chi yn unol â hynny.</p> <p><input type="checkbox"/> Menopos cynnar – gall y symptomau ddechrau yn ystod radiotherapi neu'n fuan ar ôl ei gwblhau. Ni fyddwch yn gallu cynhyrchu wyau na hormonau.</p>
<p>Cyffredin 10%–50%</p>	<p><input type="checkbox"/> Amllder wrinol yn ystod y dydd/gyda'r nos (pasio wrin yn amlach na'r arfer) a/neu frys wrinol (awydd sydyn i basio wrin)</p> <p><input type="checkbox"/> Y bledren yn storio llai o wrin</p> <p><input type="checkbox"/> Newidiadau i'r alldaflad – megis llai ohono, ansawdd gwahanol neu waed yn yr alldaflad</p> <p><input type="checkbox"/> Methu â chael codiadau digonol</p> <p><input type="checkbox"/> Y fagina yn lleihau neu greithiau ar y fagina – gallai hyn effeithio ar gyfathrach rywiol drwy'r fagina a chysur ac ansawdd archwiliad o'r fagina. Efallai y cewch eich cyngori i ddefnyddio ymledyddion fagina ar ôl cael y driniaeth a all leihau'r risg hon</p> <p><input type="checkbox"/> Colli'r gallu i gael orgasm</p>
<p>Llai cyffredin Llai na 10%</p>	<p><input type="checkbox"/> Systitis/poen wrth basio wrin – o ganlyniad i lid y bledren</p> <p><input type="checkbox"/> Anymataliaeth wrinol (gan gynnwys gollwng wrin wrth besychu a straenio, mae angen i rai pobl wisgo padiau)</p> <p><input type="checkbox"/> Heb allu gwagio'r bledren yn llwyr</p> <p><input type="checkbox"/> Culfan wrinol (culhau eich wrethra y gall fod angen llawdriniaeth i'w drin)</p> <p><input type="checkbox"/> Gwaedu o'ch pledren neu'ch coluddyn</p> <p><input type="checkbox"/> Amllder ysgarthu (ysgarthu'n amlach na'r arfer)</p> <p><input type="checkbox"/> Brys ysgarthu (awydd sydyn i ysgarthu)</p> <p><input type="checkbox"/> Carthion mwy rhydd – gyda mwy o fwcws neu wynt na'r arfer</p> <p><input type="checkbox"/> Llid y rhefr a all achosi poen wrth agor eich coluddyn. Gall hyn hefyd effeithio ar eich bywyd rhywiol os ydych yn cael rhyw rhefrol.</p> <p><input type="checkbox"/> Anesmwythder ysbeidiol yn yr abdomen</p>
<p>Anghyffredin Llai nag 1%</p>	<p><input type="checkbox"/> Teneuo a/neu doriadau yn y pelfis/asgwrn clun</p> <p><input type="checkbox"/> Niwed i'r coluddyn/pledren y gall fod angen llawdriniaeth ar ei gyfer – a achosir gan dwll neu fflistwla (cysylltiad annormal rhwng dwy ran o'ch corff), y coluddyn yn cael ei flocio neu waedu difrifol</p> <p><input type="checkbox"/> Mwy o risg o ganser gwahanol lle rhoddir triniaeth</p>
<p>Radiotherapi i nodau lymff eich pelfis</p>	<p><input type="checkbox"/> Ddim yn gymwys i'm triniaeth</p> <p>Llai Cyffredin (Llai na 10%)</p> <p><input type="checkbox"/> Lymffoedema – hylif yn cronni yn eich coesau ac o bosibl yn eich sgrotwm</p> <p>Anghyffredin (Llai nag 1%)</p> <p><input type="checkbox"/> Camamsugno – problemau o ran amsugno maetholion</p> <p><input type="checkbox"/> Niwropatheg – niwed i'r nerfau a allai achosi poen, diffyg teimlad neu wendid yn eich coesau.</p>
<p>Risgiau penodol i chi o ganlyniad i'ch triniaeth</p>	

Rwy'n cadarnhau bod y sgil-efeithiau uchod wedi cael eu hesbonio i mi.

Blaenlythrennau'r claf

Enw'r claf:

Dynodydd unigryw'r claf:

Datganiad y gweithiwr iechyd proffesiynol

(i'w lenwi gan weithiwr iechyd proffesiynol sydd â gwybodaeth briodol am y driniaeth arfaethedig)

- Rwyf wedi trafod yr hyn y mae'r driniaeth yn debygol o'i gynnwys, amcanion bwriadedig y driniaeth hon a'i sgil-ffeithiau.
- Rwyf hefyd wedi trafod manteision a risgiau unrhyw driniaethau amgen sydd ar gael gan gynnwys dim triniaeth.
- Rwyf wedi trafod unrhyw bryderon penodol sydd gan y claf hwn.

Rhodddwyd taflen wybodaeth i gleifion: Do / Naddo – Manylion:

Rhodddwyd copi o'r ffurflen gydsynio i'r claf: Do / Naddo

Llofnod:

Dyddiad:

Enw:

Teitl swydd:

Datganiad y claf

- Mae nodau a sgil-ffeithiau posibl y driniaeth wedi'u hesbonio i mi ac rwyf wedi cael cyfle i drafod triniaeth amgen, ac rwy'n cytuno i gael y driniaeth a ddisgrifir ar y ffurflen hon.
- Rwy'n deall na ellir gwarantu y bydd unrhyw unigolyn penodol yn rhoi'r radiotherapi. Fodd bynnag, bydd yr unigolyn yn meddu ar arbenigedd priodol.
- Soniwyd wrthyf am driniaethau ychwanegol sy'n angenrheidiol cyn fy nhriniaeth neu a all fod yn angenrheidiol yn ystod fy nhriniaeth. Gall hyn gynnwys marciau parhaol ar y croen a ffotograffau i helpu i gynllunio a nodi triniaethau.
- Rwy'n cytuno y gall gwybodaeth a gesglir yn ystod fy nhriniaeth, gan gynnwys delweddau a'm cofnodion iechyd, gael eu defnyddio ar gyfer addysg, gwaith archwilio ac ymchwil. Bydd unrhyw wybodaeth a ddefnyddir yn ddiennw. Rwy'n ymwybodol y gallaf dynnu fy nghydsyniad yn ôl unrhyw bryd.

Ticiwch os yn berthnasol

- Rwy'n cadarnhau nad oes risg y gallwn fod yn feichiog.
- Rwy'n deall na ddylwn feichiogi yn ystod y driniaeth.

Noder: os oes unrhyw bosibilrwydd eich bod yn feichiog, rhaid i chi ddweud wrth eich meddyg ysbyty/gweithiwr iechyd proffesiynol cyn cael triniaeth gan y gall hyn arwain at niwed sylweddol i ffetws yn y groth. Nid yw testosteron a thriniaethau hormon eraill yn ddulliau atal cenhedu.

- Rwy'n deall na ddylwn geisio beichiogi plentyn na rhoi sberm nac wyau yn ystod y driniaeth, a byddaf yn trafod â'm honcolegydd pryd y bydd yn ddiogel i mi geisio beichiogi plentyn ar ôl cael radiotherapi.

- Rwy'n deall petawn yn parhau i smygu y gallai gael effaith sylweddol ar y sgil-ffeithiau y byddaf yn eu profi ac effeithiolrwydd fy nhriniaeth.

- Nid oes gennyf reolydd calon na diffibriliwr cardiaidd mewnblanadwy (ICD).

Neu

- Mae gennyf reolydd calon a/neu ddiffibriliwr cardiaidd mewnblanadwy (ICD) ac mae'r risgiau sy'n gysylltiedig â hyn wedi'u hesbonio i mi.

Llofnod:

Enw'r claf:

Dyddiad:

Datganiad:

- cyfieithydd ar y pryd
- tyst (lle y bo'n briodol)

- Rwyf wedi dehongli'r wybodaeth yn y ffurflen hon i'r claf hyd eithaf fy ngallu ac mewn ffordd sydd, yn fy marn i, yn ddealladwy iddo.

neu

- Rwy'n cadarnhau na all y claf lofnodi ond ei fod wedi cydsynio i gael y driniaeth.

Llofnod:

Enw:

Dyddiad:

Cadarnhad o gydsyniad y claf

(I'w lofnodi cyn i'r radiotherapi ddechrau)

Rwy'n cadarnhau nad oes gennyf unrhyw gwestiynau pellach ac fy mod am gael y driniaeth.

Blaenlythrennau'r claf

Dyddiad: